



PREGHIERA A GESU' BAMBINO

O Gesù, il tuo amore
ti ha ridotto all'umiltà di bambino,
alla povertà di una mangiatoia.
Ti adoro nel tuo abbassamento
dove tu mi sembri mille volte
più amabile che nella tua gloria.
Voglio offrirti, come i magi,
l'oro della carità, l'incenso della preghiera,
la mirra della mortificazione.
Ricevi anche il mio cuore; te lo dono
con tutta l'intensità dell'anima mia.
Ricevilo con tutto ciò che ha di affetto, di
tenerezza, di riconoscenza.
Ricevi l'anima mia
con tutte le sue facoltà,
il mio corpo con tutti i suoi sensi
e tu donami il tuo Spirito;
riempimi di dolcezza, di umiltà, di
semplicità, di zelo per il tuo Regno.
O Gesù Bambino, mio Re e Modello,
fammi come te perché possa stare con te
per sempre. Amen.

ORAÇÃO DO MENINO JESUS

Ó Jesus o teu amor te reduziu
à humildade de uma criança
À pobreza de uma manjedoura
Te adoro no teu abaixamento
Onde és mil vezes mais amável
do que na tua glória.
Ofereço-te como os magos,
o ouro da caridade, o incenso da oração
A mirra da mortificação.
Recebe também o meu coração
que te ofereço
com toda intensidade da minha alma.
Recebe-o com tudo o que possui
De afeto, de ternura e de Reconhecimento.
Recebe a minha alma
com todas as suas faculdades
E o meu corpo com todos os seus sentidos
Dai-me o teu espírito cheio de doçura,
De humildade, de simplicidade
e de zelo pelo teu Reino.
Ó Jesus, meu Rei e modelo
faizei-me igual a Ti para que eu possa estar
sempre contigo. Amém.



PRIERE A L'ENFANT JESUS

O Jesus, ton amour t'a réduit
à l'humilité d'un enfant,
à la pauvreté d'une crèche.
Je t'adore dans ton abaissement
où tu me parais mille fois plus aimable
que dans ta gloire.
Je veux t'offrir, comme les mages :
l'or de la charité, l'encens de la prière,
La myrrhe de la mortification.
Reçois aussi mon coeur: je te le donne
avec toute l'intensité de mon âme.
Reçois-le avec tout ce qu'il a d'affection,
de tendresse, de reconnaissance.
Reçois mon âme avec toutes ses facultés,
mon corps avec tous ses sens.
Et toi, donne-moi ton esprit: remplis-moi
de douceur, d'humilité, de simplicité,
de zèle pour ton Royaume.
O Enfant Jésus, mon roi et modèle,
rends-moi comme toi, pour que je puisse
rester avec toi pour toujours. Amen.

